氣候預告 天陰較涼 最高溫度 七十五

本報電通 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times.

MONDAY JULY 9 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-2957

洪鐘時報

中華民國四十五年七月九日（星期一）

孔子貳千伍百零七年

夏曆歲次丙申年六月初二日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

英國海關人員夫婦被塞島游擊隊槍殺
參謀總長與總督會商塞島問題

尼哥悉亞八日路透社電：一英國海關官員及其妻今日被恐怖分子的手槍各槍斃。而是時帝國參謀總長岸普勒爵士將軍方抵此，與塞浦路斯島總督夏宓爵士商量鎮壓革命主義之解決。

該一對夫婦爲卡柏利及其夫人，於二月間到達塞島。卡柏利現年二十二歲，受僱於尼哥悉亞机場。

當局謂，游擊隊制止卡氏夫婦所駕乘的汽車，用自動武器及散彈鎗開火，卡柏利夫人當場被擊斃，其夫被傷不久殞命。

槍擊發生於阿的奧斯，尼科拉奧斯村落以西兩哩，位於尼哥悉亞東北二十哩。

自恐怖份子組織於十五個月前開始活動以來，卡柏利夫人爲第一個英國婦人被殺。今日行兇，引致英人遇害之總數達四十七名。

槍擊發生於正午，隊在岸普勒抵達以前半小時。

岸普勒將與夏定調商談的主要論點，相信爲一萬英軍必要留存島上往久，以備恐怖分子作戰。

岸普勒上週會在土耳其旅行，相信向夏定報告土耳其總理孟德勒斯的意見關於島上之將來自治政民族自決，該島包含十萬土耳其人的少數人口。

希臘教會之國家主義者與紙雙范斯不理會此少數人口，據宅今日稱，對塞島爭議，當希國與大多數與首相艾登意見不合時，而塞島人民則一致擁護大主教馬卡里奧斯。

據報前，除通消島卡里奧斯外，塞島人民拒絕談判，馬氏經於三月間自塞島被放逐。

政府今日宣佈，兩名希臘人在提馬村附近被拘，該處位於塞島之西南端，因其藏有地下組織傳單，最幼者十五歲，最老者六十五歲。

美國鋼業罷工結果
經濟損失與日俱增

美國匹茲堡八日聯合社電：約六十五萬鋼鐵工人及估計數萬人參與類似的工潮。計觀美國鋼業罷工風潮是日進入其第一週，如全國的損失仍在增加中，鋼鐵罷工，十週鋼鐵罷工，全美國損失約二百五十萬元，預料被解僱者更多。下述戰事影響地區：

初期開除僱員，最先打擊鐵路及運輸貨車工業。下星期二日，煤礦工業將遭受站立不穩的打擊，蓋鋼鐵公司自有的礦場停閉。

另一鐵路透露，賓夕法尼亞鐵路在鋼鐵罷工期間，已將七千非工會僱員置於減少工作的時間表。

鐵路當局拒絕證實傳說，經濟措施，將結果每名非工會僱員減薪百分之十。但由於無數僱員受影響，減少薪給爲一般承認的事情。

自罷工開始以來，鐵路採取此措施，已是第二次。上星期一日，鐵路宣佈其十萬零五千僱員中，有一萬八千以上被解僱，因損失其鋼運生意。

現無早日解決之徵象，進一步的鋼廠和談，似將在本週由政府公告，聯合鋼工及工業的談判員，似無自行着手早日恢復商談的心情。

僱特關於合同之期限和金錢的增益，經於六月卅日午夜鋼廠罷工。

洪門信條
忠誠救國　義氣團結　義俠除奸

▲閱報價目表
△短期 壹個月……壹圓七毫五　叁個月……五圓

△長期 週年……壹拾捌圓

無論本埠外埠外國寄報價格壹律相同

報費先惠　恕不奉賒

柬埔寨簽署協定
俄將給予經濟協助

莫斯科八日聯合社電：西哈努克親王於星期六日與蘇聯完成一協定，關於對東印度支那王國柬埔寨給予經濟及工業協助。伊言會帶其人民信從蘇聯，覺察吾等希望和平與繁榮。

一公報在克里姆林宮簽字，宣佈總理布爾加寧希望加。其覺首長赫魯曉夫及外交部長，什布羅夫已接納邀請，前往訪問柬埔寨。日期須遲些決定。

公報表明，俄人已同意在柬埔寨首都金邊建設及裝備一醫院，和供應醫具，在協助協定下，俄人將供給工廠設備與柬埔寨，及派遣技術人員，以訓練柬埔寨人如何使用其設備。

兩國將着已同意建立外交關係。

親王前爲柬埔寨國王，伊於二月卅日辭去首相職務，但仍爲國中主要政治領袖，前在法國統治下爲印度支那聯邦之一，柬埔寨已傾向與共產集團的關係較爲親密，初在北京，現在莫斯科。

在克里姆林宮舉行公報簽字儀式，西哈努克保證其本國與蘇聯爲好友的第一致的處，其後在記者招待會上，伊補說：蘇聯的款待，吾人由此證明蘇聯人民誠實熱心與吾國人民有一直實了解，且並證明，蘇聯人民愛好和平。

至於蘇聯政府的領袖，余曾將種與彼等會談，余可能稱見其物力論，超人的視力，實休論，令人大樂的天真態度與著的理解國際關係，及明白亞洲人民的熱望。

柬埔寨爲一個差不多四百萬人口的國家，面積約七萬方哩。經已接受美國之經濟和軍事援助，在一九五六會計年度，此種數達至約五千萬元。

當西哈努克辭去其首相職時，伯指責美國策謀不可能執行中立的外交政策。

西哈努克曾於去冬訪問北京，當假道赴莫斯科之際，他在新德里對記者說，中共已給予柬埔寨以近二千二百五十萬元的經濟協助。

尼赫魯譴責
尼克遜與杜勒斯

倫敦八日紐約時報電：印度總理尼赫魯昨日譴責兩個高級美國官員，曾提示中立政策，近於國際不道德行爲。

印度領袖代表在世界上第二個人口最衆的國家，對一擁擠之記者招待會稱，最近副總統尼克遜與國務卿杜勒斯之非難中立主義，對於國際關係不能成一良主義快樂的措施。印度爲主要中立國家之一。

尼赫魯宣稱，余疑爲尼克遜與杜勒斯之宣言，有些是反對民主方式的生活，他謂民主政体的基礎，需容許不同的觀點。

中國自製印報機
已運到香港面世

香港專訊，由於中國机械製造工業的發展，有些是過去根本不能製造的東西，現在不單能製造及供應國內本身需求，而且還可供出口了，其中最值得注意的，是三十二輪轉印報机，現代化的紡織和針織机。

國產三十二輪轉八版套色印報机，是上海出品，這種印報机在香港現已有報館採用，這種印報机的優點甚多：一，机身堅固耐用，二，昆筒軸承保障適當，用油極省，三，印刷速度快，一張四開報紙，每小時可印五萬份，一張對開報紙，每小時可印二萬至三萬千份，油墨印刷速度已達國際標準，四，該机附屬机器完備，工作簡便，印品精美，這種印報機淨重達一萬二千七百公斤，体積長五公尺，濶二公尺，高二公尺。

國產全套現代化紡織機，去年二月曾參加國際展覽，引起許多歐洲紡織界人士注目，目前可供出口的國產紡織機，其中主要的包括有細紗機、粗紗機、併條機、梳棉機、棉條及棉條筒機、粗紗機、精紡機、絡紗機、捻線機等，若加上其他配件，一套紡織機就包括有一百多件機器了。

此外，還有一類針織機器，這種機器分爲三類，就是汗布機、棉毛機、線襪機等，這種機器織出的東西，是符合標準的，經久耐用，針織機的貨樣，將於本月間運往香港供商人參觀。

英國汽車工業
似有罷工可能

英倫，北明翰八日聯合社電：汽車工業之全國性罷工，今月似可能實現。

本處製造廠之職工會採用一總決案，請求工會領袖准許停工，以迫政府設法應付的銷路暴跌。

巨大之美國汽車公司上週開除六千工人，引致十五個工會之代表舉行緊急集体會議，以表示其主張而[illegible]做的工作。

美總統向蔣保證
美國堅決支持台灣

台北八日紐約時報電：有一私人函件昨夜由副總統尼克遜交付，內容爲艾森豪總統向蔣介石保證，美國繼續不動搖支持台灣國民黨。尼克遜到此作短暫訪問後不久，即將發表談話。

艾森豪函對蔣稱，關於對此問題之美國確定，可以無須議論，國際共產主義以未變更其策略，但吾人尚未有證據表示其目的已作任何改變，美國人民與政府歸定分体會此點，同樣無須誤解關於吾等的確定，繼續支持台灣國民黨。

交與蔣介石之艾森豪總統函，作尼克遜昨夜乘飛機自西貢抵達台北之松山機場以前，已由美國大使館接到，追至副總統尼克遜夫婦從台北乘汽車，約歷半小時到達草山會，始將該函交付。尼克遜夫婦昨夜在蔣氏住宅附近之迎賓館度宿一宵。

六十九歲之蔣介石等候尼克遜，當彼等抵步前熱烈歡迎，以便拍照，兩人共進晚餐，彼等預定今晨在蔣宅早餐前晤面。

錫蘭計劃
承認蘇聯及中共
中國全代會定期舉行

倫敦八日聯合社電，錫蘭總理班達拉奈克今日稱，錫蘭擬早日與俄國及中共建立外交關係。

伊告記者稱，本國並計劃在香港設立領事館，因內是必需實可實行者，他與許多其他東西國家建立邦交。

班達拉奈克稱，他將參觀訪問美國，希望明年赴俄國觀光，及將喜歡遊歷中國大陸。

香港八日路透社電，新華社今日稱，中共之第八次全國人民代表大會將於九月十五日在北京舉行。

兩名美國牧師獲釋
乘船自上海抵香港

香港八日路透社電：兩名美國籍天主教牧師自中共監獄釋出後，已於六日晚乘船抵達本港，消息靈通來源說，其他三名牧師預料不久便被釋放。

牧師菲際普斯，五十一歲，籍大宗州布特埠人，及牧師克利佛德，三十八歲，三藩市人，乘搭國貨船漢陽號自上海抵此。

據船長之較早電報稱，兩人康健，彼等於一九五三年被監禁，指爲間諜，今年獲釋，彼等省釋後，被押前往廣州途全。

關於暴動事件
波蘭向美國抗議

華沙八日路透社電：波蘭大使昨向國務院提出抗議，訴美國干涉波蘭內政。

抗議由斯巴斯基向助理國務卿馬非提出，關於上週布坡南發生暴動後，國務院情報員情特所作的批評。

大使謂其政府反對情特於星期五日所作的聲明，謂美國對於布坡南暴動時的檢舉，深爲震驚。情特並說，此等人民勇敢的表示其反抗的苦情，其政府顯然感覺其政府主要地爲暴動負責。

波蘭大使特要求美國注意於布坡南的利益而譴責。

台：情特昨夜誦波蘭提議輸送穀物，這是僞造的。

▲本埠新聞▼

在電話中提淫猥問題一人被拘

新聞處警察，昨日已將一疑犯拘留，以調查本市女性報告，謂一男子由電話中問詢類似經濟研究之問題。(據經濟博士為要查之材料等)

三十八歲男子貝爾基亭，在比衛及卡利治街圍外被捕，為伏斯特與麥利拘捕，當時在預約之上月份與通電話之婦人會面地點相見。

本警已接男子電詢各問題時，曾稱為本國調查員，列稱本市大學醫學院會女性注意，不可答復此種問題，因大學院並無此種調查研究實施。該婦人即報知警察偵探，遂赴預約地點，當在出現時，即將之拘捕。

刑事警方已將之控以非禮罪，是在電話中用污言罪。

會議有兩個月，本市之女性屢接此種電話，謂大學醫科研究醫藥研究，需要幫助性問題解答，女性出需研究此種問題，曾引致大學醫學支會，聲明與大學方面無關，陽當日往之所為。

華教會青年會 郊遊會之種色觀

大華街華教會與青年會舉行每年少年郊遊，昨七月二日在加拿大國民會舉行，參加人數約五六百，是日年齡最少者為大女姊弟等一起，華先到，與華教會中華字樓商議，於花亭內樹蔭下舉行，二時許人潮湧至，青年婦女百餘坐山三角，伍會長于經點鈴，實施天意通太會，[illegible]

杜牧師領隊前進，隨人以追索重要，大國之真樂，前後會唱「天父世界」與「跟隨救主」兩歌，皆有歌喉。要徵求同，遂威拼縱照相，各青年分班遊戲，各適其適，最著要行各種比賽，林誠黃和卿，黃德寶，與英奇，黃湖多位協助，遊藝節人員推行舉辦十餘比賽，由六七歲男女童起，遊戲給獎人九歲十歲至十一二歲，十三至十六歲及十七歲至成年，分多賽事跑，競賽輪換，婦女穿針等，人湖豐富獎品、兩采獎靈，相間活作，幼童不能參加比賽者，亦給糖品小玩具等，均極快意。計後獎名單，有劉熙玲，盤瑞英，關蘭瑞，劉沃明，周漳銀，張學醫，許培基，林瑞英，吳森登，黃麗瀛，陳寶蓮，鍾愛娛，鍾少康，黃克石，許佩娟，何玉瓊，黃克介，黃興中，紀秀如，林惠思，潘瑞華，劉維運，黃閏瑞夫人，李鍾舟等，均獲頒珍貴獎品。下午五時半紛紛進花亭，就檯椅位，每位排設飲食品五六碟，西瓜雪糕飲料，主席牧師禱告，開始飲食。是日天氣甚快，五百餘眾非常暢樂，仍有大部成人，攜男帶女，坐大樹下椅從聊談，說說敘情，觀賞新少兩百對男女青年，餘興可賞，分別參加足球，排球，毛球等類運動，流連遊戲，直至七點八點始興散，已士開車，仍乘而返的，皆各有私人汽車，盡以遊山最好，無怪其樂盡今後復。

風化隊搜查毒藥 兩宗共拘人犯四名

本埠風化隊員，昨日會同加拿大皇家騎警隊，在利奇滿街及[illegible]兩處實行搜查，[illegible]拘捕人犯四人。

[illegible]人安德臣房中發現海洛英九兩，在同街治街之屋內，則拘捕雜卡夫人及男子巴拉進，控以非法藏毒罪。

[illegible]于三十二日[illegible]

電器廠能工代表 赴英與當地工會磋商

加拿大聯合電器工會第一五〇支部代表任賈斯與[illegible]，昨日離開此地前往英國[illegible]，化俄國電器廠之[illegible]，而乘機赴英國，與英國方面之化俄國有關之工人事會晤。

▲加屬新聞▼

老工人在廠倒斃 身懷二千多元

寓居於威羅頓街西之六十七歲工人卡拉斯洛夫，昨日下午在其工作之毛織廠中突然倒斃，身中懷有現款二千〇一十二元。

消防隊搜救抵步時，以人工呼吸器協力施救，亦屬無效，急送赴市立西方醫院，但在抵院時，則已氣絕身亡。

偵探伍發貿翁搜查其衣物時，發現這款，即交與公家托管局，以待其親屬領取。

三歲女童在車房 發現千五百元賊贓

坎問電九日電，昨日一名三歲女童在玩耍中，突自樓房一車房發現一紙袋值一千五百元之男裝名貴衣物，值探除將，車房主人電報警察局，值有大批新衣服在其車房內，盜其女兒發現。

警察判偵查後，[illegible]衣店盜出者，[illegible]不料竟為女童無意發現。

華友若有財政問題
對于銀行交易手續不明時可到本行各支行商議當不詳為解釋
日常貯蓄儲為將來前途設計
加拿大商務銀行廣告
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

美國總統輪船公司

ASK ABOUT AMERICAN PRESIDENT LINES ECONOMY FARES BEFORE YOU BUY YOUR TICKET TO HONG KONG

美國總統輪船的經濟票價 [illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES
The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong
Chinese Passenger Office
761 Sacramento St., San Francisco 8, Calif.
美國總統輪船公司 華務部設在金山
QUON ON CO., LTD. General Agent 254½ Pender Street East Vancouver, B.C.

均安號
美國總統輪船公司總代理
總代理美國總統輪船公司華人客務
代辦各埠客票
代售加拿大各埠火車票
辦理出國回國旅行文件
[illegible]
威爾遜總統 七月十貳日
克利夫蘭總統 七月廿一日
[illegible] 七月九日
[illegible] 八月三日
Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1625

加拿大 多倫多 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM8-2944
唐山生油
[illegible]

麥錫舟代理
美國總統輪船公司
往返香港船位直接發給船期表
單程旅行手續，歡迎垂詢。
太平洋旅行社 TORONTO 124 HAGERMAN ST.
住家電話 WA 2-8303 WA 3-3510
兼代理洛濱臣廣公司煤炭、煤油，及保險機器燈。

多倫多 復興公司
FORD HING
167 McCaul St. Toronto Ont.
★加拿大和平會主席文幼章博士夫人
★最新的英文著作
「五星飄揚新中國」每冊一元
[illegible]
侯祥滎書局 [illegible]

士檯電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaide
Phone EM-3-1437
本鋪[illegible]

友記合棧有限公司
Yau Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-8063
香港辦來祖師各項貨物
加東總代理美國古利富香朱白油
白油每桶六十磅每桶九元
(本行情價目) [illegible]
(代理[illegible]) 加東總代理 [illegible]

多倫多 萬利燒腊
MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921
專營
金豬燒腊 [illegible]
四時瓜菜 茶米油[illegible]
祖國雜貨 零沽批[illegible]
大小光酥 一律[illegible]
營業時間 由晨七點半起至晚十點半止
總經理 [illegible]

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
[illegible]

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT
[illegible] DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
[illegible]

百磅重鐵塊下墜 工人因而喪生

[illegible]九日電…[illegible]…一百磅之三角鐵塊…[illegible]

省警利用探雷器 尋索失去郵局款項

[illegible]九日電…[illegible]…以探雷器…[illegible]…搜尋…[illegible]

女皇夫婦將來加 主持水道通航典禮

[illegible]…女皇…一九五九年來加主持聖羅倫斯水道之通航典禮…[illegible]

蘇聯印加國地圖 較本國者美觀及詳細

渥太華九日電…[illegible]

選舉失敗後 洛治獲委為法官

[illegible]

巨廉困在泥澤中 幸及時被救回

[illegible]

行劫復毆人 西匪被判入獄及鞭笞

[illegible]

兩人同謀盜竊 燃料油十萬加侖被控

[illegible]

穩梳附郊區 警長因勒索被撤職

[illegible]

兩人欲對款觀罪 結果須入獄兩月

[illegible]

本國批發指數 連續七個月上昇

渥太華九日電…[illegible]

積水觸及電綫 引致防空警報大鳴

[illegible]

警察追逐 低空飛机原是殺蚊者

[illegible]

住屋出賃

傢私齊備屋一間近華區內有房九個屋租相宜有意租賃者請由電話接洽

關鴻球啓 EM8-8888

經濟理髮 收價伍毫 亞林夾比 便是舖位

115 ELM ST. CITY 東主 佑[illegible]

環球公司

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

味臘豬金菜芽腐荳菜瓜時四

△大批唐貨到步 △價格特平●

發菜綠荳平沽一百磅十六元二毫五仙

十六頭五磅庄什錦菜綠平沽每箱三十六元

六毫五仙

價平貨靚，目錄印備，函索即奉。

司理 林善彰 林琨陵 啓

加拿大 中國國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-0708

欲買最靚罐頭冬菇 請來稱織保証滿意

[illegible]

代理 C.P.R. [illegible] C.P.A.

正司理 李[illegible] 副司理 林[illegible] 謹啓

加拿大 廣興有限公司

KWONG HING CHINESE FOODS LTD.

84½ ELM ST. PHONE EM.6-2307

TORONTO ONTARIO CANADA

[illegible]

總司理 吳道一 司理 鄭傳富

加拿大 國新裁縫店

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St. W.

Toronto Ont. EM-8-1449

新服裝專家 專接乾濕洗熨

[illegible]

禮道實業有限公司

RIDOUT

華區分行李市街八十九號

分行司理林華貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林華貞電話 EM. 8-8109 住家 WA-2-6901

◎好音，報告

[illegible]

◎現有部柏文[illegible]

天生堂

Hing Sang Hong

PA. 5011

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(陽痿救星丸)

(花旗藥樆)

[illegible]

加拿大 兆源

(金)(豬)(臘)(味)

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM8-4037

[illegible]

C. P. CHOW REFRIGERATION

[illegible]

電影粵劇票價普降 廣州已開始實行

（香港訊）廣州市文化局決定從九月十六、十七日開始，分別全面降低廣州市的電影和粵劇的票價。電影方面，一級院的故事片新訂票價是二角二分到三角九分，二級院是一角八分到二角，三級院是一角九分到二角五分，四級院是一角到一角，各級電影院的紀錄片票價比故事片票價低三分到五分不等。郊區農村放映隊的票價也降低爲八分，兒童票四分。粵劇方面，經常在廣州市演出的各大型劇團，最高票價定爲九角到一元一角，最低票價定爲三角到四角，中型劇團的最高票價定爲七角到八角，最低票價定爲二角到二角九分，小型劇團的最高票價定爲九角九分到六角九分，最低票價定爲二角，今後星期日日場和夜場同價。

此外，各電影院和劇場將逐步改善設備和進一步做好爲觀衆服務的工作，各電影院準備把前座座位數量的比例增大，以照顧負担能力比較低的觀衆。

爲了適應廣大觀衆的作息時間，各劇團決定在六月上半月先後開始把演出時間縮短爲三小時，使演出時間由七時三十分到十時三十分，廣州粵劇工作團已提前在本月十二日開始實行。

又訊：全省各地電影院和戲院票價都降低，現在領導機關已研究降價方案。

台山僑眷辦法多 養蜂繡花種果園

（香港訊）台山消息：四月三十日，台山縣縣長曾玉瑤、副縣長陸厚文邀請台山縣歸國華僑聯誼會負責人和住在台城鎮的歸僑僑眷座談，請大家提意見，今後如何更進一步做好歸僑僑眷從事生產。

在座談會上，歸僑和僑眷提出許多意見，如辦養蜂、繡花、織冷衫、種果園等生產事業。曾玉瑤縣長和陸厚文副縣長對大家提出的意見表示支持，並請僑聯會負責就辦。曾玉瑤縣長還提出，僑眷們的產品，國營公司將儘先解決銷路。

會上，曾玉瑤縣長還提到有關供應歸僑僑眷的日用百貨問題，他指出目前台城百貨公司出售商品的貨品還不多，今後將要逐漸擴充，把現有六千種以上不同的品種的百貨供應，以滿足歸僑僑眷的需要。

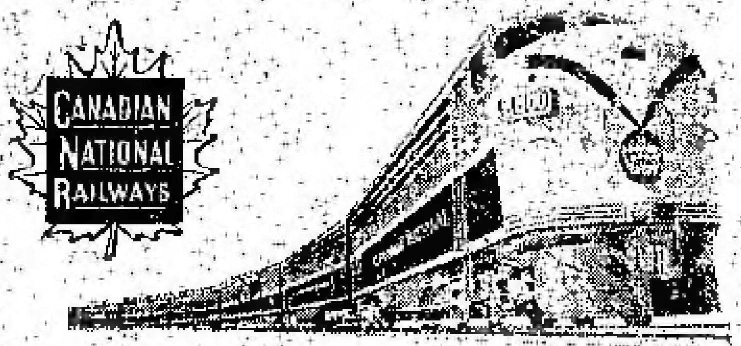
GOLDBERG MONUMENTS
CORNER DUNDAS AND ST. PATRICK STS.
EM8-9292

石廠廣告
本石廠常有墓石墓碑等工作
精良字劃顯現
石質靚滑取價
最平華友垂顧
請到來參觀
石廠主人啓

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3. 8867
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市（十二點至三點）以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

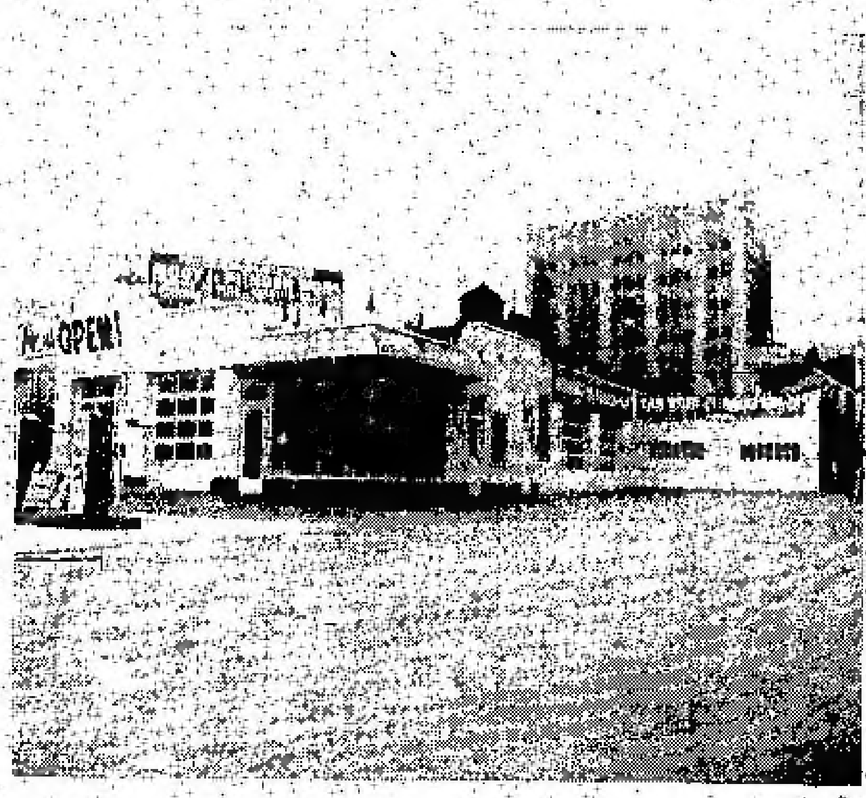
醫學博士 羅景耀
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所
診症時間
下午貳時至八時
禮拜 全 天
禮拜日 下午式時至六時
（醫所設在打街西壹百零九號）



回國及返加船票
華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。
加拿大國家鐵路啓
華人通代理處麥錫舟
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話：EM-3-9655 WA-2-6309

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
本行選辦人參、鹿茸、鹿尾、虎骨、鹿筋、東洋參、正茸、補品、蛤蚧、補茶、佳品
總代理 CHIN YOKE CO.
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六



Edward Motor Service
132 Chestnut Street Toronto Ont.,
Telephone: EM6-6192 EM6-5324

悅華企業有限公司
總理廖崇憲 副總理林進寧 助理何連丁

近年來因加國公路交通之便利，我華僑購買自用車爲經營旅行方便之用，其數日衆，本公司由爲利便僑胞起見，除經營旅館洗車停車場而外，添設修理自由車廠在旅館側邊地位極其適中，經營數年業蒙遠近僑胞光顧，所以生意進步之速有如日之東升，茲爲生意需求聘請工廠各部技術高超技術人員，務新修理工作快捷妥當，同時本公司爲答謝僑胞光顧雅意，工廠各部價目減價六十天，凡我僑胞如有車修理或『全車油色』價目空前相宜。

加拿大
遠東商業有限公司
自製［金鷹杜冊商標］出品
溫梳埠
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（味）精廠（逐）舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如
金鷹杜冊商標出品 化學師李國樞
謹啓

杜記
京粥專家
仔唐人街柒埋四號樓下
電話 EM 3-1811
食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗
地方雅潔招待滿意！

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2848
律師
NORMAN ENDICOTT
即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員
地址亞爾拔街四號

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1024
新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館
本衣館敬啓者：本館爲應各界人士之需要，特設快速洗衣，式樣新穎，專門洗熨，自有各式新機器，給男女衣物兼染，技術工作精良，並設包送收衣，近藹介紹，如蒙惠顧，歡迎光顧。

加拿大 部朗度
治安大藥房
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房運辦祖國正地道藥材，各家中西丸散，化妝品，各種香梘，日常消遣品，應有盡有，以供僑胞之需求。
●敬濟堂蛤蚧大補茶每盒四元半
●傷風痰肺止咳露每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸每樽銀七毫
●比市利參司萬應藥膏
△每樽壹元，壹元，叁元。
●珍珠花柳搜毒丹每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水每樽壹元四五毫
△新—辦—到▽
▲最新各種名伶唱片
▲今古書籍武俠小說
△代理雜誌畫報：香港家庭生活，東風，東西，南風，影風，長城，國際，電影，馬周報，亞洲，銀燈，新馨，集匯，紐約生活，中央週報。

駱盛和藥房
TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel

本藥房專以服務僑胞爲宗旨，搜羅各種藥品，配製醫生藥方，代售攝影用具，代沖晒放大照片，一日交貨，各種女化妝日用品，代理柏架51名廠墨水筆，歡迎光顧。
本號能代僑胞配製各種藥單，外埠僑胞來信來單配藥快捷妥當，交郵付奉無誤，如蒙光顧無任歡迎

海口罐頭廠開工 大量製菠蘿罐頭

（香港訊）廣州消息：地方國營海口罐頭廠已正式投入生產。五月廿七日上午，海口罐頭廠的削皮、製罐、裝罐和封罐等各部機器，都在開工典禮後一齊開動生產。工人們牽着機器的勞動，操縱着機器。因此生產過程大部分是自動化的。所以大大減輕了人們的勞動強度。如裝罐車間的直接封罐機，一分鐘封罐六十餘個罐頭，人小時能產盛兩萬個罐頭。因為全部過程是自動化的，「人工作起來就不會感到緊張。目前，該廠正在製造二十萬斤的菠蘿罐頭。」

福建十年綠化規劃 全省造林四千萬畝

（香港訊）福州消息，福建制定了十年綠化規劃。自一九五六年至一九六五年止，全省要造林四千萬畝，封山育林二千五百萬畝。在今後三、五年內，要先實現綠化城鄉路旁、宅旁、村旁、水旁。十年綠化規劃實現後，福建省森林面積將佔土地總面積一半以上，森林蓄量將比現在增加十二倍多。那時候，福建的氣候和雨量將變化良好的變化，旱澇災害，水土沖刷的現象將基本消滅，並成為國家的長期木材供應基地。人們生活在「無山不綠，有水皆清，四時花香，萬谷鳥鳴」的幸福、樂觀的樂園中。

新會種植蘇聯亞麻

（香港訊）廣州消息，新會縣引種蘇聯亞麻成功。前進石橋鄉第二農業社，種植蘇聯亞麻成功，該社去年十一月種植一畝二分地蘇聯亞麻，於今年清明節，每畝收穫乾麻八百零六斤，除去種子，淨麻也有五百四十五斤。

加拿大 長城書局 多城

Great Wall Book Co.
115 Chestnut St.,
Toronto Ont.

週刊：銀燈、東風報、星島週報、人生、英語週刊、祖國、天地人、新聞天地

旬刊：東西、香港家庭生活、家庭良友、新藝、藝皮書、集趣、西點（半月刊）

月刊：光明報、中聯畫報、長城畫報、新中華畫報、世界電影、國際電影、幸福畫報、影風、四海畫報、文壇、亞洲

歡迎各界訂閱及指導
優待長期訂戶一律九折

羅國恩 醫學博士 專科
DR. F. H. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間
△星期一至星期五
上午十時至十二時
下午二時至五時
△星期六
上午十時至下午一時
△星期日
下午二時至五時
如有特別事情預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話
醫所 EM6-4595
寓所 LE6-9275

穩當餐館 平價出賣
現銀充期 均由尊便
欲營斯業 請來面議
Garden Tea Room
2243 Dundas St. W.
Toronto Ont.

接車行李
本人當駐大製閣專接車行李，倘有僑胞遠埠或外埠旨來行李者，由電話或可親到大製閣詢問便知。黃湖啟
113A Chestnut St. EM3-2717

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作，凡打沙灰、修整地台、燭通、修整屋頂、水渠及白鐵等工作，準友答託，極表歡迎。
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-6782

生活飯店新張廣告
本飯店創設在都城唐人街七十二號，創辦者不惜重資，裝飾輝煌，地方雅潔，務求現代化，特由羅國聘請上等廚師，向僑界服務，所製粥麵，美味適口，希望僑界惠顧，大讌小酌，經濟時菜，請時光顧。
本飯店主人啟
WA2-0298

躍市林
為加拿大最好之香煙

雲哥華埠 馬開錫電器行
HOY'S 450 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

◎余屋新到紹興長壽片 世界文壇不朽名著 改編紅樓夢大全共六只 黎文所飾賈寶玉 李寶瑩飾林黛玉 鄭碧影飾情癡寶釵 香港電台一體的呼聲 錄音優異獎

三只 絕代佳人 梁素琴 陳燕棠 鄧寄塵 李慧 朱驚 梁山伯與祝英台二只 劉錦昌 郭少文（王昭君）三只 麥炳榮 少新權 梁素琴 陳艷儂 白文標 鄭碧影 黃文紅唱合 陳彩蘭 白雪龍 陳艷貞

◎新聲最新長壽片 西施 三只 每只四元五毫
洗劍聲 廖志偉 林家聲 孟姜女萬里尋夫 三只
紅綫女 伍木蘭 小甘麟
◎南聲最新長壽片公司 每只四元五毫
鄧碧雲 馮華 白蛇傳 二只
羅德興 張小聲 關公月下釋貂蟬 一只
黎翠霞 鄭碧影（秋 香）一只
◎鴻運公司新到二十二段轉片每只四元五毫
任劍輝 芳艷芬 春燈羽扇恨 梁醒波 鄭碧影 鄉村姑娘 一只
羊日安 伍木蘭 冬錢臘鴨 黃千歲 十載菱花夢 一只
◎新到七十八轉片 每只一元五毫
黃千歲 梁素琴 十載菱花夢 二只
羊日安 伍木蘭 冬錢臘鴨 二只
芳艷芬 任劍輝 春燈羽扇恨 二只
梁醒波 鄭碧影 鄉村姑娘 一只
A 歡迎外埠 C.O.D. 交易安全快捷

◀長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉▶

M. Y. HONG 150 QUEBEC ST.
PRINCE GEORGE B. C. CAN.
文田專醫內外痔瘡大便下血

痔根斷請用◀內服消痔除根丸此藥專
治男女內外痔瘡肛門各種病初起兩禮老
痔多服此丸服法安全在佛山醫愈多人
每樽廿四服十元兩樽十五元郵寄三毛五
原子射痔男女痔瘡肛門腫痛損爛痰痛大
便下血初或復發立即掃除包無痛苦安康
真藥真愈每樽十元不受 C.O.D. 僑胞見諒

本報承印 中西文件

加拿大 均興藥房 都城
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

本號補腎丸 益精壯腸丸 順氣化痰止嗽丸 袪風散熱驅邪丸 李杏湯通止瀉水 消腫止痛跌打丸 刀傷止血跌打粉 真陳跌打藥酒 各項七等藥材
中醫 吳仙根

劉璧照相
204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

加拿大 富隆雜貨芽菜公司 滿地可
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘祖國 名師主理 芽菜業務
▲代理▼ ◎古洲公司 ◎各種衣館、酒樓、餐館、西人雜貨 ×參×號

加拿大 廣東飯店 本店 多倫多
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-4-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

加拿大 新共和 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

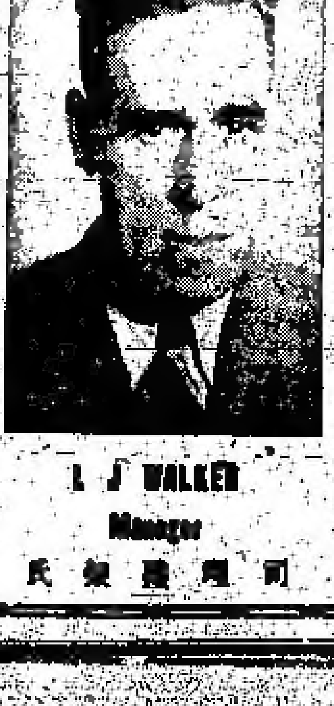
本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 彖四時瓜 菜金猪燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇 兼有八百、九百一千火力 電熨斗新風扇 猛力電水衡實
外埠 C.O.D. 寄貨客自理 並接車行李
周北鉛啓

華區帝國銀行
IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用
你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每日不及一仙。本行接理香港匯兌，無論買匯票或電匯，價格最廉，請到本行商量關於匯款往香港或別國的任何匯款。所有顧客，當予以迅速及特別注意。


L. J. WALKER
Manager
司理 華嘉氏

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.
號一十三街利沙伊 唐人街
電話 EM.8-6259
忠誠服務 工精價廉
●快捷安當●

門市部 專售祖國著名產品
裁縫部 承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功，弱者服之固奏效如神，壯者服之而發壯，患精神衰弱者服之尤奏奇効，每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥
本藥房代理（Hispan）專治乾癬濕癬及皮膚痕癢等病，服用過者無不口碑載道，贊美此藥，斯疾者服此藥，痊而治之，當知西醫之不謬也。初染者一盒能斷根，久年頑症須用三盒，定必能醫癒。大盒六元，小盒三元，本藥房在埠式多利街角門牌三十四號，準友光顧，無任歡迎

▲患痔症者注意
內外均能收効 每盒式元
若患痔者，不分內外，無須憂慮，可用（BASAGA）藥膏，流血與痛均能立止，若能繼續用之，包可消除，如患有此症者，請試用之，當知其功之大矣

▲失眠與不安者注意
本藥房之（寧神丸）西名（NERVE-RESTERS）靜神而無礙，專治失眠與不安等症，因憂慮及疲勞過度亦能醫治，如患有上開病者，請即購服一樽（寧神丸）每樽二元

專治膀胱失禁 不再於夜間起床
如有患膀胱與胃部風濕痛等病，本藥房（第十五號藥方）丸能適合之，用之即見效，能助胃部消化，使之舒適。西名（PPH SURE BIC） 每樽價銀二元

（注意）本店星期日照常營業 時間由下午一時至下午五時半
本藥房主人啓

七十餘歲著名西醫
馬蘇臣遊北京
感動得流淚

〔采風社香港專訊〕香港著名的七十餘歲的西醫馬蘇臣先生，最近曾到北京遊了七日，發表他所目睹的觀感。以下是馬醫生的談話——

宿願

七十[illegible]

人民

[illegible]

孩子

[illegible]

婚姻

[illegible]

老人

北京是[illegible]

婦女

[illegible]

感動

[illegible]

詩丕亞行車時刻

[illegible]

三利公司 加拿大 多倫多
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-3862

[illegible]

永興隆 麵類麵廠
WING HING LUNG CO.
舖 UN1-5272 宅 UN1-1436
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

精美出品 馳名一家 鬆化春捲皮 雞蛋炸靚麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵 便利異常

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

秋泰貢地保公證所
59 ELIZ[illegible]
電話 EM6 9[illegible]

黃雲友商店 加拿大 多倫多
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4-8088

[illegible]

國語片

[illegible]

好世界飯店 酒家
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

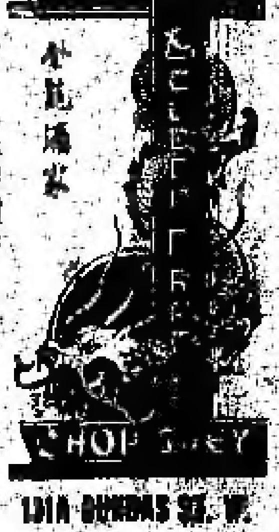
承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN1-4061

新辦到祖國貨

[illegible]

律師葉求鐸
117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事所 EM4-0040
住家 EM3-0880



131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8-2075

[illegible]

永生燒臘舖 加拿大 多倫多

（價目表）
火肉 七毛五仙
肥嫩雞 八毛五仙
火鴨 一元二毛九
燒猪肝 六毛五仙
燒鷄一 一元零五仙
瑰花腸 八毛五仙
叉燒 九一毛
本店在金龍酒家對面
144 Dundas St. W.
電話 EM-3-9838

環球公司 加拿大 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN.
電話 BELAIR 6639

[illegible]

晨鐘

說古談今

臥薪嘗膽

楊羣

中國歷史上的春秋戰國時代，吳王夫差和越王勾踐在太湖南[illegible]地方打了一仗，越國打敗了，大部份土地也丟失了。越王勾踐帶着敗兵，逃回會稽（浙江紹興）。又被吳王夫差趕上，團團圍住。越王勾踐沒有辦法，就採用了大臣范蠡的計策，用美女寶器，賄賂吳國，暫時屈辱投降，以保存實力[illegible]。吳王夫差答應了，勾踐便做了吳王的奴僕[illegible]……

[illegible]

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（叁九二）

我是山人著

爛賭二笑曰：汝等外間人，亦嘗聞洪熙官之行踪，但我紅船兄弟，少林弟子[illegible]……

[illegible]

……傳習不宜回來。（未完）

梅綺寫自傳

[illegible]

「馬票」雜感（一）

[illegible]

★ ★ ★

[illegible]

要營養一番！

[illegible]

▲參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 衣冠種種皆可代支 如有別埠亦可選擇 價廉更為早已馳名
Thompson Funeral Parlor
132 Carlton Street
Toronto WA1-3977

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.8586
△唐山海味 △油糖雜貨 △蠔豬臘腸 △鮮明魚蝦 △四時瓜菜 △藥材丸散 △瓷器古玩 △批發零沽 △新界光酒 △一律歡迎
總代理 △芝城味真[illegible]

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
7 SMALL ST.
TORONTO ONT.
PHONE EM4-0131
常有新鮮魚 蝦蟹及各種 海味發行零 沽價格相宜 遠近華友 顧特別歡迎
本主人啓

加拿大 大同飯店 老牌名
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM-6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
[illegible]

永盛公司
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]
[illegible]
麥[illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3 6262
本醫務所[illegible] 由央街埠搭車西行 至[illegible]街下車
診症時間：[illegible]
艾世光醫師

精製 奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto, Ont.
Phone EM 6-4041
本號常有 金[illegible]臘味 燒鵝火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香號啓

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 8980 Toronto, Ont
住家電話 EM.6-4160
[illegible]

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
[illegible]
J. A. Yee 余[illegible]
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-[illegible]
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-[illegible]
TORONTO ONTARIO

源興號
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-8722
新到 唐山什貨 各江海味 參茸玉桂 蛤蚧大補茶
△鹹肉粽粉 △梘水粽粉 萬年青 鹿尾補腎丸 白鳳仙 止咳藥水 川貝枇杷露 止咳水 各省[illegible]丹丸散

女西醫 區煥珍 （科專兒婦產）
巫雲鵬
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751
本醫所 新遷地址 診症時間 每日下午二時至六時 禮拜日 [illegible] 特別時間預約

技擊小說 螳螂聖手王朗正傳

上卷 (八)(五) 大地閣胆 著

本身功夫了得，背景又厚，自然不敢隨便對他開罪，故心中雖然雖過，一個仍陪着笑臉，不發一言，可是王朗聽了此一席話，認定胡館紹簡直爲他而發，眼看對己傲慢，心中已是不悅，今又語語相侵，剌人肺腑，自覺難堪，因非目斜視主人一眼，蕭眉外騰上雖然帶着笑容，然此種情况，殊不自然，非從心發，至此，乃不再有所言遠，展習會語道，胡老師，頃喜所語，亦復甚矣，謂佩訊肅天下武士爲花拳繡腿之流，然則胡老師宜爲少林派中好手矣，今敢聞老師擅於中何技，亦能賜示一二，以新耳目否，此言道出，殊無向胡展二人挑戰，胡等惡冠一方，從未有人敢於跟前如此放肆者，今覺有之，胡等乃着不順眼，竊定此人眞胆生毛矣，便冷然以笑，舉掌向桌，隆然有聲，桌之一角立碎成粉，木屑紛紛墮地，胡翻視王朗曰，末技雕傳此，但天下武士能者已不多，試問君亦敢以掌力比較否，言時面有慍色，故慢夜人，目光閃閃，似有噬人之狀，蕭子乾覩此，始審駭然，知彼力已佔於敵對地位，如箭在弦，乃恐王朗有所顧忌，而致吃虧，便笑謂王朗曰，武士以技納交，乃屬家常便飯，老夫亦嘗有此一舉，胡老師與閣下常爲老夫所崇仰者，予既覩胡師傅之勢，因亦以能觀老兄之絕技爲快也，蕭爾外此語，一則表示自己身份，乃屬絕對中立，無偏無袒者，其次則爲欲看王朗之力，以挫胡等氣燄，使其不敢自大一切，爲氣效人，其所以示意王朗者，實緣於此，而王朗於此弦外之音，自然會意，便離席而起，向胡等拱手曰，二位所道，某雖委蠢，亦已休會，今某所習者是少林派也好，屬花拳繡腿一類也好，但藉此机會兩與兩位老師印証一番，未知斯位老師亦有此興趣否，胡等頃着所爲，無非意在挑釁，今以王有此請求，則正中下懷，乃竊自曰，爾等小子，眞是尋是公帥須碰命長自取其敗，否則當不爲如此也，立應王請，健間將較拳，誤是比劃，王朗則宮，但拳之試演之結且少林以拳術最顯，君與認爲少林正宗高傳弟子。

好像受到一次巫術似的，它起了一個大的顫動，它的內部似乎有了更大的變動，它覺得自己能夠開始說話了。

「這一切的安排都是不合理的，在這地上一切的人都是沒有區別的，並沒有誰應該受特殊的待遇，凡是把自己的幸福築在別人的痛苦上，用欺詐、皮鞭、刑罰等來維持自己的幸福，這樣的人是不會活得長久的，他們終於會失掉幸福，連這三十二層的長生塔也會在一個早晨的功夫全部倒塌，只有年青的孩子的心才能夠永遠存在，沒有一件東西能夠毀壞它，去吧，伴着你的母親去吧，不要以爲了悲哀就失掉了眼睛，這的眼睛也可以做您的眼睛，他作用過的眼睛去看見一切的，去吧，去幫助別人，同情別人，愛別人，幫助，同情，愛，這是沒有錯的。」

悲戚的話語，清朗的聲音從樹梢落下來，穿過的整個樹林，使別的樹木都吃驚了，它們有着怪那麼年青的樹竟會說起話來，而且說出了那樣的話。

文藝小說 長生塔

(四)(八) 巴金著

年青女子意外的吃驚的，在那顆樹開始說第一句話的時候，她就仰起頭看上面，上面是樹梢，是天空，是星星，此外就沒有別的東西，她想道一定是神在說話，神在回答她的疑問，她懷着虔誠的心情傾聽着每一句話，每一句話都像一顆星照亮了她的內部，她的悲哀和恐怖都飛走了，那快活的推動她的頭，使喚醒他，把這件事情和盤些事全告訴了他。

哥哥索來相信妹妹，這件事情使他的心情也改變了，兩個人勇敢地站起來，在樹下停留會，希望再得着神的指示，但是他們再也聽不見甚麼的，終於向着大陸走了，妹妹的眼睛做她哥哥的眼睛，兩個人緊偎着。(未完)

加拿大 誠信貿易公司 多朗度
SINCERE TRADING CO.
143 Dundas St. w. EM-3-8144

本公司發行
發行煙草呂宋煙
選辦環球調味精
代理花生靚豉油
紙杯紙盒紙角 各種紙料齊備 郵購誠信貿易公司

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361

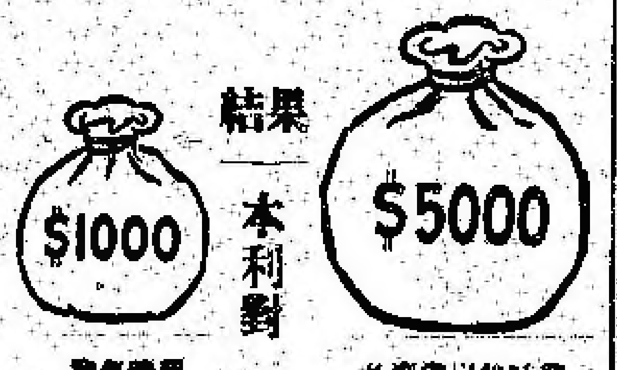
本店唐餐館 開張在且打 裝修時代化 華麗兼奇雅 茶色第一家 招呼妥當也 日夜不停假 外賣由電話 男女儐胞呀 爵來帮襯吓

黃衞青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各種保險 · 買賣樓屋 · 餐館衣館 · 各項生意 · 如蒙顧惠 · 快捷穩妥

請加拿華僑曾試用添比頓氏之止風濕丸屢收奇效本公司之丸專治各種風濕及骨痛惡症更到回春凡患風濕者請查即試用免受痛苦華友來函無任歡迎各藥材店均有發售
◎價目 大盒五元 中盒一元五毛 小盒七毛九仙
TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST.
TORONTO ONTARIO

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意
成年人藉儲蓄保險相宜本公司賠償迅速投保手續簡便穩妥並備託辦無不歡迎
華人總經理[illegible]



加拿大 中醫關羅年 多朗
常駐廣恒泰應客
Kwong Hong Tai Co. 5 Foster PL.
Toronto 2 Ont. 日夜電話EM4-1041

本號聘請中醫關羅年爲本號管理醫務部一切業務，如蒙光顧，無任歡迎
本號選辦各道地藥材、參茸丸散、玉桂名貴各藥
由上午十時至下午十一時
司理：關崇年 經理：劉子樑 張佐田

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.89592
EM-3-2713 住家 RU.1-0079

△醫務所設在且打街西一百九十六號
△診症時間 每日下午貳時至六時 禮拜六日上午十時至下午一時 禮拜日兩點半至五點
△如有急症 △隨時應命

多倫多 生源昌公司 部朗
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司專營 行零沽烟 理呂宋烟 烟仔烟絲 餐館用具 各客光顧 本埠由電 話通知購 貨立時送 到 生源昌 鄭邦啓

加拿大 合心飯店 多朗度
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤爲精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

加拿大 萬國貿易有限公司 多朗度
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材 油糖雜貨
● 江西瓷器 牛莊綠荳
● 男女拖鞋 四時瓜菜
● 所有國貨 應有盡有
● 僑胞光顧 旨在服務
● 爲答盛意 額外克己
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆
◎常有鮮靚春捲皮、雲吞皮發售
正總理林善堂 司理林華令
副總理黃道脩 黃昂璣 啓

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113

接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

加拿大 利求公司 多朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

加東總代理 正氣唐山 永茂居各醬 馳名藥酒 揀手發菜蠔豉 揀手牛莊綠豆 勝利興腐竹麵 雪白桃酥 沙坪粉葛 南雄生菜 惠陽梅菜
△零沽批發▽ △厚禮歡迎▽ 司理林樂啓

加拿大 黃能謙旅行社 滿地可
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

△代理!!△ 洋航空公司 加拿大太平 航空司公 橫貫加拿大 (飛機客票)
美國總統輪船 詩曼亞火車 (客票)服務週到
↓●★●↑ 承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件如蒙委託必當函商盡力所長快捷辦妥 歡迎 電話 PL 6499

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-8680
TORONTO 2, ONT., CANADA

逕啓者，小號因事暫停製造之出品，暫停製造，欠本之罪，祈望各顧客見諒，此告，並祝商安 僑興公司謹啓 總理 司理